

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
КАЗАХСТАН**

**КАЗАХСТАНСКО-АМЕРИКАНСКИЙ СВОБОДНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

**III РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОНКУРС ХУДОЖЕСТВЕННОГО
ПЕРЕВОДА**

***ПРОГРАММА И ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЙ
БИЛЕТ***

18 апреля 2019 года

Усть-Каменогорск
2019

Уважаемый _____!

Поликультурность и полиязычие, вместе с коммуникативной и информационной компетенциями, сегодня в мировом образовательном пространстве определяются как базовые компетенции образования, а также составляют одно из важнейших направлений формирования компетентного специалиста.

В рамках развития полиязычного образования в нашем вузе осуществляется ряд мероприятий, нацеленных на повышение качества знаний языков, необходимых в современной парадигме образования. Для реализации «Дорожной карты развития трехязычного образования в Республике Казахстан на 2015-2020 годы» в нашем университете проводится ряд мероприятий по развитию идеи триединства языков, среди которых – олимпиады, конкурсы, семинары, мастер-классы, конференции.

В целях дальнейшего развития сотрудничества, привлечения широкой общественности к проблемам развития полиязычия, а также продолжая традицию обмена опытом, Казахстанско-Американский Свободный Университет приглашает Вас принять участие в работе III регионального Конкурса художественного перевода.

Первый этап Конкурса художественного перевода заключался в переводе выбранного стихотворения по одной из 3-х номинаций. Проведение второго этапа Конкурса – это конкурс чтецов учащихся школ, колледжей и вузов Казахстана, чьи переводы получили высокую оценку жюри и были рекомендованы для дальнейшего участия.

Второй этап III регионального Конкурса художественного перевода состоится **18 апреля 2019 года** в корпусе Казахстанско-Американского Свободного Университета (ул. М. Горького, 76), городе Усть-Каменогорске Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан. Информация о контактных адресах, размещении и транспортировке расположена на web-странице Казахстанско-Американского Свободного Университета www.kafu.kz.

Оргкомитет

ОРГКОМИТЕТ

III регионального Конкурса художественного перевода

Christensen Marshall	Portland, Oregon, USA International Board Chairman (USA) of the Kazak-American Free University Kazak-American Free University Provost President, Co-Serve International
Мамбетказиев Ережеп Альхаирович	Усть-Каменогорск, Казахстан доктор химических наук, профессор, академик НАН РК, президент Казахстанско-Американского свободного университета
Мамбетказиев Айдар Ережепович	Усть-Каменогорск, Казахстан доктор PhD, ректор Казахстанско-Американского свободного университета
Daniel Ballast	Baguio City, Philippines Vice President for American Programs, Kazakh-American Free University. Director, Co-Serve International Doctor of Humane Letters. Master's of Kazakh Language and Literature
Жумадилова Сайрангуль Ахметкаримовна	Руководитель ГУ «Управление образования Восточно-Казахстанской области»
Байжанова Айгуль Оралгазиновна	Заместитель руководителя ГУ «Управление образования Восточно-Казахстанской области»
Чернышёва Инеcса Александровна	директор КГУ «Гимназия №38 с углубленным изучением английского языка» акимата города Усть-Каменогорска
Ахаева Наталья Васильевна	директор КГУ «Валеологическая школа – комплекс для одаренных детей» УО ВКО
Амангелді Көркем Задаханқызы	Заместитель директора Педагог-исследователь высшей категории КГУ «Общеобразовательная школа №47 акимата г. Усть-Каменогорска»

РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ КОНКУРСА

18 апреля, четверг

- 9³⁰ – 10⁰⁰ Регистрация участников
- 10⁰⁰ – 10³⁰ Открытие III регионального Конкурса художественного перевода (актовый зал)
- 10³⁰ – 13³⁰ Конкурс чтецов (актовый зал)
- 13³⁰ – 14⁰⁰ Перерыв на обед
- 14⁰⁰ – 14³⁰ Закрытие Конкурса, подведение итогов
Вручение грамот по конкурсу (актовый зал)

КОНКУРС ЧТЕЦОВ

ПЕРЕВОД СТИХОТВОРЕНИЯ С КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

1. **ФОМИЧЕНКО АНТОНИНА**

Учитель - Рыльская Ольга Васильевна
Средняя школа №18, Усть-Каменогорск

2. **КАЗЕЗКАНОВА ДИЛЬНАЗ**

Учитель - Жоламанова Алия Алтынбековна
Курчумская средняя школа №4 имени Н. Островского, с. Курчум

3. **ЕСИМХАНОВА ЕСИМГУЛЬ**

Учитель - Сарсенбина Гулжанат Маратовна
Теректыбулакская средняя школа, Курчумский район

4. **БОЛГОМБАЕВА АИДА**

Учитель - Кожанова Жанар Ануаровна
Средняя школа №39, Усть-Каменогорск

5. **СТАРУХИНА НАТАЛЬЯ**

Учитель - Салимова Айтжамал Казбековна
Веселовская средняя общеобразовательная школа, с. Веселовка

6. **ТРОЕГЛАЗОВА ДИАНА**

Учитель - Жыкбаева Гульмира Ерзаяновна
Школа-гимназия №10, Усть-Каменогорск

7. **АХМЕТОВА НАРГИЗ**

Учитель - Нурахметова Диана Жаксылыковна
Самарская средняя школа-лицей имени Ж. Болганбаева, с. Самарское

8. **РАНДЖАБАР АРЗУ**

Учитель - Байтемирова Мария Нурсолтановна
Частная бизнес-школа «Бриг», Усть-Каменогорск

9. ЦЫГАНКОВА ГАЛИНА

Учитель - Мукашева Фания Гафуровна
Средняя школа №4, Усть-Каменогорск

10. МАСАЛОВА КСЕНИЯ

Учитель - Ултараква Айгуль Саденовна
Школа – лицей №34, Усть-Каменогорск

11. КОЗЫРЕВСКАЯ КРИСТИНА

Учитель - Есимханова Гульназира Мырзабековна
Областная специализированная школа-лицей для детей, одаренных в области математики, физики, информатики, Усть-Каменогорск

12. ЕГОРОВ АРСЕНИЙ

Учитель - Оспангалиева Зоя Мухтаровна
Солдатовская средняя школа, Катон-Карагайский район

13. НАСЫРОВА ДИАНА

Учитель - Ортаева Галия Тураровна
Средняя школа №27, Усть-Каменогорск

14. БЕРКИНБАЕВА АРУЖАН

Учитель - Нургалиева Фарида Кадылгазиновна
Средняя школа №46, Усть-Каменогорск

15. БАЙМУРАТОВА РУФИНА

Учитель - Аскарбекова Назым Мырзахановна
Средняя школа №24, Усть-Каменогорск

16. АНУАРБЕКОВА ДАНА

Учитель - Искакова Бейбитгул Кылымбековна
Средняя школа №1 им. Шакарима, Усть-Каменогорск

17. АРМИЯНОВА САЯ

Учитель - Кузембаева Гульмира Мухаровна
Школа-лицей №43 им. К. Нургалиева, Усть-Каменогорск

18. МАСЕНКОВА АНАСТАСИЯ

Учитель - Мухамедьярова Айнагуль Сергазиновна
Средняя школа №18, Усть-Каменогорск

19. СУХЕЦКАЯ ЛИДИЯ

Учитель - Карменова Максат Каиловна
Гимназия №38 с углубленным изучением английского языка, Усть-Каменогорск

20. БІРЛЕС ДИНА

Учитель - Кумаргалиева Зинаида Орынбаевна
Курчумская средняя школа №4 им. Николая Островского, с. Курчум

ПЕРЕВОД СТИХОТВОРЕНИЯ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК

21. ЖМЫРЕВА АЛЕНА

Учитель - Магзиева Нургуль Задахановна
Школа-гимназия №10, Усть-Каменогорск

22. ШУИНШИНА АРАЙ

Учитель - Ибраева Сауле Турсынгазиновна
Частная бизнес-школа «Бриг», Усть-Каменогорск

23. МУРАТОВА СЕЗІМ

Учитель - Кинаятова-Казиева Шолпан Анвархановна
Усть-Каменогорский медицинский колледж

24. ҚАСЫМОВА АҚНҰР

Учитель - Нурмухамбетова Балкаш Максutowна
Топкаинская средняя школа, Катон-Карагайский район

25. ЕРМҰРАТ ДАНА

Учитель - Үмітбаева Жаңылхан Болатқанқызы
Средняя общеобразовательная школа им. Мұқатая Әбеулова, с. Бидайық

26. ТУРСЫНОВА АКЕРКЕ

Учитель - Смагулова Жанар Абдикаевна
Общеобразовательная средняя школа им. Ч. Валиханова, с. Косағаш

27. САТАЕВА ЗАУРЕ

Учитель - Нагуманова Аида Серикболовна
Средняя школа им. Базылбека Ахметова, с. Ново-Одесское

28. АЙТБЕРГЕНОВА МАРЖАН

Учитель – Сагындыкова Куралай Мағауияқызы
Средняя общеобразовательная школа №49, Семей

29. САЛИМОВА АРУЖАН

Учитель - Кусаинова Назым Елюкановна
Средняя школа им. Какена Аханова, с. Алғабас

30. ОМАКАЕВА ЛАУРА

Учитель - Аубакирова Нукетай Пайзулдиновна
Гимназия № 38 с углубленным изучением английского языка, Усть-Каменогорск

31. ПЕТРОВА ТАТЬЯНА

Учитель - Снегирева Оксана Олеговна
Веселовская средняя общеобразовательная школа, с. Веселовка

32. АСХАТҚЫЗЫ АЙГЕРИМ

Учитель - Ахмерова Нуржамия Муснятовна
Гимназия №37, Семей

33. АБЗАЛҚЫЗЫ ЕРКЕЖАН

Учитель - Саниязова Райхан Галымжановна
Средняя школа им. Рыкова, с. Катонқарағай

34. НЕЧАЕВА ЕВА

Учитель - Четпаева Жанат Кадылкановна
Самарская средняя школа №1, с. Самарское

35. СМАГУЛОВА АМИНА

Учитель - Дюйсекина Айжан Бакытбековна
Школа-лицей №3 им. Ш. Уалиханова, Усть-Каменогорск

36. РАХМАНОВ ДИАС

Учителя - Зацарина Любовь Анатольевна, Чажаяева Айжан Сағымжанқызы
Средняя школа №39, Усть-Каменогорск

37. АСКЕРХАНОВА АНИЯ

Учитель - Кайдарова Куралай Кайратовна
Средняя школа №15, Усть-Каменогорск

38. ЖӘНІБЕКОВА АЙНҰР

Учитель - Тұрсынбаева Толкин Айкеновна
*Областная специализированная школа - лицей- интернат для одарённых детей,
Усть-Каменогорск*

39. ЕРМЕКҰЛЫ ЕРАСЫЛ

Учитель - Атантаева Айнур Кайрбековна
Средняя школа им. Абая №33, Усть-Каменогорск

40. РЗАЕВА ВЮСАЛЯ

Учитель - Воронова Евгения Алексеевна
Средняя школа №4, Усть-Каменогорск

41. БАХТИЯРОВА АЯУЛЫМ

Учитель - Нурахметова Диана Жаксылыковна
Самарская средняя школа-лицей имени Ж. Болганбаева, с. Самарское

42. АМЫРКАНОВА ДИАНА

Учитель - Искакова Бейбитгул Килымбековна
Средняя школа №1 им. Шакарима, Усть-Каменогорск

43. КАНАТ АЯУЛЫМ

Учитель - Кабылова Айжан Сагатбековна
Частная бизнес-школа «Бриг», Усть-Каменогорск

44. БОЛАТОВА ШУГЫЛА

Учитель - Садыкова Багжамал Унарбековна
Лицей №44 им. Оралхана Бокея, Усть-Каменогорск

45. СЛӘМОВА ТОРҒЫН

Учитель - Амерханова Ляйлим Бимухамбетовна
Опытнопольская средняя школа, с. Опытное поле

ПЕРЕВОД СТИХОТВОРЕНИЯ С КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

46. НҰРАХМЕТОВА НАРГИЗ

Учитель - Баяхметова Арайлым Шаймерденовна
Средняя общеобразовательная школа №49, Семей

47. ҮМІТКАРОВА САЙРАН

Учитель - Кусаинова Назым Елюкановна
Средняя школа им. Какена Аханова, с. Алгабас

48. ЗЕКЕН АЛМА

Учитель - Тұрсынбаева Толкин Айкеновна
*Областная специализированная школа - лицей- интернат для одарённых детей,
Усть-Каменогорск*

49. СОЦИАЛОВА АЙША БИБИ

Учитель - Нурмухамбетова Балкаш Максutowна
Топкаинская средняя школа, Катон-Карагайский район

50. СЕРИККАН МАЛИКА

Учитель - Ахмерова Нуржамия Муснятовна
Гимназия №37, Семей

51. УАЛИЕВА АЛИЯ

Учителя - Кожанова Жанар Ануаровна, Самойлова Александрина Титовна
Средняя школа №39, Усть-Каменогорск

52. ФИЛИППОВ ДАНИИЛ

Учитель - Беркутова Айнур Арыспаевна
Школа-гимназия №10, Усть-Каменогорск

53. ҚАДЫЛОВА ЖАНСАЯ

Учитель - Саниязова Райхан Галымжановна
Средняя школа им. Рыкова, с. Катонқарағай

54. КАЙСАРБЕК АЛИ

Учитель - Садыкова Нуржамал Ануарбековна
Лицей №44 им. Оралхана Бокея, Усть-Каменогорск

55. НУРСАПИЕВА ДАНАРА

Учитель - Нурахметова Диана Жаксылыковна
Самарская средняя школа-лицей им. Ж. Болганбаева, с. Самарское

56. СЕРЕДА АНАСТАСИЯ

Учитель - Захарова Светлана Юрьевна
Частная бизнес-школа «Бриг», Усть-Каменогорск

57. УАТХАНОВ АЛИХАН

Учителя - Ливадина Ирина Борисовна, Садыкова Айгуль Рыспекова
Средняя школа №24, Усть-Каменогорск

58. АДАЙКАНОВА ДАНА

Учитель - Даулетханова Самал Жанузаковна
Средняя школа им. Сейткамзы Ластаева, с. Катонкарагай

59. ПАНЬШИНА АННА

Учитель - Колмагорова Снежана Васильевна
Школа-лицей №34, Усть-Каменогорск

60. БЫСТРЯКОВА МАРГАРИТА

Учитель - Калачева Елена Владимировна
Средняя школа №23 им. Шаяхметова, Усть-Каменогорск

61. ЕРМЕКОВА БАЛНУР

Учитель - Азимбаева Балжан Нурболатовна
Средняя школа им М. Ауезова, с. Тассай

62. БОРОЗЕНЦ ДАВИД

Учитель - Садыкова Наталья Зарыкановна
Средняя школа №4, Усть-Каменогорск

63. СЕРІК АНЕЛЬ

Учитель - Баяхметова Арайлым Шаймерденовна
Средняя общеобразовательная школа №49, Семей

64. МҰРАТ ӘЛІШЕР

Учитель - Оразбаева Анар Алпысбаевна
Средняя школа №6, Усть-Каменогорск

18 апреля 2019 года, в рамках проведения регионального конкурса, в библиотеке Казахстанско-Американского свободного университета (ул. М. Горького, 76) проходит выставка научных и методических трудов преподавателей университета и колледжа
